

2021年西爪哇世界大中学生“汉语桥”中文比赛成功举办

【本报讯】6月12日，印尼西爪哇地区世界大中学生“汉语桥”选拔赛圆满落幕！在“汉语桥”品牌创立二十周年之际，玛拉拿达基督教大学孔子学院协同西爪哇省华文教育协调机构通过网络平台共同举办了本次别具一格的线上“汉语桥”选拔赛。

印尼西爪哇华文教育协调机构主席刘一江先生为本次比赛致辞，他表示，受疫情影响，2020年度汉语桥比赛很遗憾没能举办，但是今年选手们对“汉语桥”比赛仍然充满热情，希望大家能够取得好成绩。

玛拉拿达基督教大学孔子学院中方院长王军女士表

示，多年来，世界各国的青年学生在“汉语桥”这个大舞台上展示汉语学习的成果，互相交流和学习，通过丰富多彩的才艺，表达了对中华文化的理解和喜爱。“汉语桥”也给他们带来了难得的机遇，有相当多的获奖选手获得了到中国学习的机会，亲眼见证中国，感知中国。各国青年学生的积极参与和表现也让“汉语桥”成为中外语言文化交流的特色品牌。希望选手们继续努力，为增进中国和印度尼西亚的友谊贡献智慧和力量。

本次比赛分为主题演讲、中华文化技能表演和知识问答三个环节。“汉语桥”世界

大学生中文比赛的演讲主题为“天下一家”，中学生组演讲主题为“追梦中文，不负韶华”。主题演讲和知识问答这两个环节通过视频连线直播、评委现场打分的方式完成。选手们用自己流利的中文在比赛中讲述了自己对“天下一家”、“追梦中文，不负韶华”的理解。中华文化技能表演则采用选手提前录制视频，在线播放视频的方式进行，选手们展示了中文经典歌曲演唱、书法表演、舞蹈、皮影戏表演、古筝弹奏等多种才艺。在知识问答环节中，选手们展现出了对中国历史、文化、社会情况的了解及对汉语的熟练运用。

来自印尼西爪哇地区的五所学校的十二名选手参加了此次比赛。经过激烈的角逐，来自玛拉拿达基督教大学的学生洪雪华以总分274.8分获得大学生“汉语桥”中文比赛冠军；来自玛拉拿达基督教大学的学生王金兰、陈政政、黎爱平分别获得大学生中文比赛的亚军、季军和特别奖。来自荣星学校的杨植凯以总分279.05的成绩获得中学生“汉语桥”中文比赛冠军；来自荣星学校的珍妮希获得中学组中文比赛亚军；来自展玉播种学校的李燕妮获得中学组中文比赛亚军。

本次“汉语桥”中文比赛圆满落幕，大家相约“云上”，为印尼中文学习者提供了展示学习成果的平台、创造了良好的交流环境。希望印尼的中文学习者能够继续努力，为中印尼的友好往来贡献力量。

(万隆玛拉拿达基督教大学孔子学院供稿)

左图：参赛选手



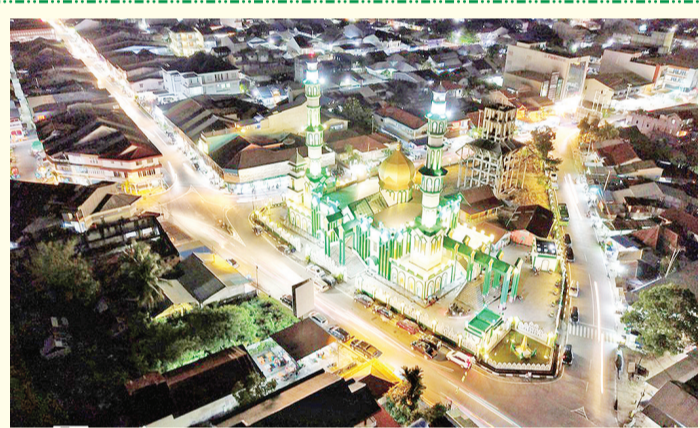
大学组获奖选手



中学组获奖选手



她正奋力插上“翅膀” 解读印尼另类城市山口洋(8) 丁剑



山口洋市区璀璨的夜景。

老实说，笔者对各种投资合作都不大懂，于是请教一位业内朋友，结合国内模式，深入浅出地为我辅导了一番。

什么是PPP?

PPP是英文“Public-Private-Partnership”的首字母缩写。这是一种“政府和民营企业”合作的模式。

简单来说，政府并没有我们想的那么有钱，尤其是地方政府。但是，为了政绩，政府有需要开启一些大项目，要干事，可是又没有钱，该怎么办呢？最简单的解决就是借钱。但借债要还钱，借多有风险。所以政

府就要找新的融资渠道。这条新的渠道，就是政府与民营企业合作。

简单说，政府与民营企业不只是单纯的金钱关系，而是综合合作关系。在国内，这种最早开展的政企合作模式叫BOT，同样是英文Building-Operate-Transfer首个字母的缩写。

这种模式的流程分为四个步骤：1.地方政府决定要开展一个项目；2.企业参与投标，建设这个项目；3.项目完成后，企业享有一段时期的经营权和收益权；4.过了这段时间，项目经营权交回给政府。

但这种BOT模式也有项目实施前可行性计划与完成后的经营过程，政企双方都不透明的弊端。所以BOT模式在国内并没有如预期那样大发展。于是，又产生了BOT的进化版PPP。

再简单来说，从项目的制定、规划到之后的建设和经营，政府和企业都将同时参与。为了让合作更加紧密，在PPP模式中会成立一家公司，被称作SPV。相比BOT，PPP具备以下优点，无论是政府还是企业，都从头到尾参与了整个项目，更加透明，也更具责任心。PPP同时也具备了BOT的优点，那就是引入了民间资

基础设施的大规模兴建，使山口洋这座城市的繁荣兴旺未来可期。



本，减轻了地方政府的资金压力。双方透明，互惠互利，项目完成，合作共赢！

在业内专家看来，山口洋政府推出的PPP机场建设计划，或许还需细化完善。虽然该市暂时还不是人流密集的经济重镇，但随着印尼新首都将与西加相邻的东加里曼丹迁移，该国的重心势必北移，必然会更加注重新加坡山洋在内的整个加里曼丹岛的开发。

有消息说：西加省正在建设的万吨级基让(Kijing)国际码头即将竣工。这个码头离山口洋不远，规模很大，而且附近有许多小岛，是有名的旅游区。

如此一来，而山口洋已



山口洋附近的万吨级基让(Kijing)国际码头正加紧建设。

有大型港口依托，届时与机场形成互动互补，投资回报率的光明前景未来可期。

除了有那些战略眼光的企业人士，将会对投资山口洋机场产生兴趣之外，还应注意，近年来中国政府为实施“一带一路”互联互通的核心计划，投资和参与建设国外机场的步伐也明显加快。

资料显示：至2018年11月，中国投资或承建的海外国际机场已达70座，其中承建机场44座、收购机场5座、援建机场4座、投资并承建机场7座，以及参建机场10座。这些项目已遍布全球六大洲，其中非洲机场有36座，占总体数量的51.5%；

亚洲机场有20座，占28.6%；欧洲机场有8座，占11.4%；大洋洲机场2座，占2.9%；北美洲机场3座，占4.2%；南美洲1座，占1.4%。

听说山口洋机场已有中国企业参与施工，是否确切，尚未证实。但从哪个角度衡量，中国企业如更进一步参与该机场投资建设及后期运营，对各方而言都是件好事。

大鹏一日同风起，扶摇直上九万里。

让我们祝福山口洋这座“美女城”和“千庙城”，殷切关注那里华人同胞的由衷期盼。

相信未来美好，一切终将实现！ (全文完)

治疗恶性脑瘤有重大进展！

长庚团队开发「手术导航引导聚焦超音波系统」成功完成临床试验



魏國珍教授
專長：腦部膠質瘤清醒開顱手術、顱底腫瘤及內視鏡手術
新北市立土城醫院副院長
林口長庚紀念醫院產學合作中心主任

治疗恶性脑瘤出现重大进展！由台湾长庚研究团队在各界的支持下所开发的「手术导航引导聚焦超音波系统」，在完成动物实验获得良好成效后，乘胜追击进入临床试验，自2018年起收案六例，经过专业分析试验结果显示，无论是在聚焦超音波焦点定位精准度，或血脑屏障开启效果均达预期成效，成功完成世界首次临床试验，并荣获顶尖国际期刊「科学前沿」(Science Advances)刊登。

长庚这项系统的临床试验获得成功，除为脑疾病人带来大福音，更将是台湾高阶医材发展的重要里程碑。

由林口长庚医院神经外科魏国珍教授所领导的研究团队，2008年起与长庚大学携手合作，首度利用常规神经外科手术所应用的手术导航系统引导穿颅聚焦超音波，由于该系统具有高度的精准性，在动物实验时期即呈现亮眼成果，无论是引导奈米药物载体或是传递治疗用基因到脑部均成效良好，其独创性与高度临床应用价值也获得世界多国专利，且被美国超音波协会高度肯定。

魏国珍教授表示，目前对脑瘤的治疗始终效果不好，病人存活期平均只有约14到16个月。主要原因是绝大多数的治疗药物都会被脑部特有的血脑屏障阻隔在外，药物无法进到肿瘤区杀死癌细胞，而聚焦超音波则可在脑部打开一扇窗，让药物在特定的时间到达指定地点，大幅提升治疗的功效。

聚焦超音波是一种可以无创穿透颅骨的能量，如配合微气泡一起作用，则可以在脑部特定区域暂时开启血脑屏障。利用此项特性，可输送化学治疗药物以清除肿瘤，亦可进行局部神经调控治疗退化性神经疾病，对脑疾的治疗有很大帮助，但是如何将超音波的能量精准引导到最适当位置，一直是医界重大的挑战。

长庚团队开发手术导航引导聚焦超音波系统，其中的手术导航是藉由 体摄像机的侦测，将脑部结构与病灶等信息实时传输至计算机导航系统，由计算机软件处理并呈现出相对位置的影像信息，帮助外科医师进行手术，可减小伤口并降低对正常组织结构的损伤，提升手术的安全性及精准度。

长庚团队巧妙利用此项工具，将原来用于引导实体手术刀尖的导航机改造成引导虚拟的聚焦超音波焦点，此项创新发明已获多国报导及专利，应用性深受肯定。

手术导航系统引导聚焦超音波系统是目前世界上三大领先的系统之一，与目前其他两大团队相较，长庚团队开发的手术导航引导聚焦超音波系统更具优势。加拿大研发的核磁共振引导聚焦超音波，病人须处于核磁共振治疗间长达四小时，费用高昂且耗时；而法国研发的固定式超音波系统，则需在病人头骨上穿孔植入超音波探头，具有侵入性且不易调整作用区域，风险较高。

长庚团队这次完成的手术导航引导聚焦超音波人体试验，共收案恶性脑瘤患者六例。经过严谨分析试验结果显示，聚焦超音波焦点定位精准度误差范围低于2公厘，核磁共振检查呈现血脑屏障顺利开启且无脑出血等不良副作用，高度显示这项系统的临床应用价值。

魏国珍教授强调，长庚开发之手术导航引导聚焦超音波系统，具有应用成本合理、定位精准度高，可多次重复使用且具高度可调节性等优势，其成果近年来除获得国际媒体多次报导外，并赢得各项大奖的肯定，对于提升高阶医材发展之贡献不容忽视。

同时，这次高水平的临床试验完全由长庚医院临床试验中心协助且监督完成，成果获国际顶尖期刊报导，不仅显示长庚科研成果受国际学界肯定，亦代表医院临床试验质量之严谨。长庚团队放眼国际，未来将对医疗科技的进步做出更大贡献。



◎手术导航引导聚焦超音波系统示意图



◎聚焦超音波开启血脑屏障示意图

www.chang-gung.com +886-3-3184301 wecare@chang-gung.com